



JOHN DEERE

Pielikums *JDLink* līgumam par John Deere attālināto piekļuvi displejam

§1 Līgumslēdzējas puses

(1) Šis Līgums ir noslēgts starp uzņēmuma *John Deere GmbH & Co KG* filiāli *John Deere Intelligent Solutions Group*, adrese Strassburger Allee 3, 67657 Kaiserslautern, turpmāk tekstā „*John Deere - ISG*” un *JD Link* klientu, turpmāk tekstā „Klients”, kas abi kopā saukti „Puses”.

§2 Preambula

(1) *John Deere* attālinātās piekļuves displejam izmantošana tiek nodrošināta, Klientam noslēdzot *JDLink* telemātikas pakalpojumu līgumu. Klients noslēdz *JDLink* līgumu uz sava rēķina un uz savu atbildību. Šis Līgums ir daļa no *JDLink* līguma. *John Deere* nodrošina Klientam produktu līdz līguma termiņa beigām, bet ne vēlāk kā līdz *JDLink* telemātikas pakalpojumu līguma beigām.

§3 Līguma priekšmets

(1) Šajā Līgumā izklāstīti atjauninājuma funkcijas, t.i., *John Deere* attālinātās piekļuves displejam (*Remote Display Access*) izmantošanas nosacījumi.

(2) *John Deere* attālinātā piekļuve displejam ļauj *JDLink* lietotājam aplūkot aktivizēta, ieslēgta displeja ekrānu citā ierīcē (piem., portatīvajā datorā, galda datorā, planšetdatorā u.tml.), kurai ir attiecīga piekļuve internetam. *John Deere* attālinātā piekļuve displejam notiek caur sakaru modemu/vadības bloku (*MTG*), mobilo antenu un iebūvētu *Ethernet* kabeli, lai nosūtītu uz displeja redzamo saturu tīmekļa pārlūkprogrammai.

(3) *John Deere* attālinātās piekļuves displejam izmantošana ir maksas pakalpojums. Piemērojamās maksas apjoms un maksāšanas noteikumi ir izklāstīti *JDLink* līguma noteikumos.

(4) Klients un *John Deere - ISG* vienojas, ka *JDLink* telemātikas pakalpojumu līguma noteikumi attiecas arī uz šo produktu. Ja kāds no *JDLink* telemātikas pakalpojumu līguma noteikumiem ir pretrunā ar šo Līgumu, noteicošie ir šā Līguma noteikumi.

(5) *John Deere* attālināto piekļuvi displejam var izmantot tikai kopā ar *MTG (JDLink)* vadības ierīci, kas aktivizēta šim nolūkam. *John Deere* attālinātās piekļuves displejam funkciju iespējams īstenot vai nodrošināt, tikai nodrošinot vai izmantojot visu sistēmu kopumā saskaņā ar *JDLink* līguma noteikumiem.

(6) Bez tam Klients nedrīkst pārveidot produktu vai veikt kādas manipulācijas ar to.

§4 Produkta nodrošināšana

(1) Klients saņem neekskluzīvas, tālāk nododamas un apakšlicencējamās tiesības, kas attiecas vienīgi uz *JDLink* izmantošanas noteikumiem, lai lietu produktā iekļauto programmatūru („**Programmatūra**”) šajā Līgumā paredzētajiem mērķiem.

(2) Izmantošanas līguma pirmstermiņa izbeigšanās gadījumā (piem., izbeidzoties *JDLink* līgumam), lietošanas tiesības, kas piešķirtas saskaņā ar šā Līguma 4. paragrāfa 1. punktu, vairs nav spēkā.

(3) Nav atļauts dekompilēt programmatūru, lai noteiktu pirmkodu.

§5 Atbildība

(1) Atbildība tiek noteikta, balstoties uz *JDLink* līguma noteikumiem.

§6 Līguma saistību tālāknodošana

(1) *John Deere - ISG* var nodot šā Līguma saistības vai no tā izrietošas atsevišķas tiesības un pienākumus tiešai vai netiešai uzņēmuma *John Deere GmbH & Co. KG* filiālei šā Līguma 6. paragrāfa 2. punkta nozīmē bez Klienta piekrišanas. *John Deere - ISG* informē Klientu par saistību nodošanu rakstveidā.

(2) Šajā Līgumā uzņēmuma *John Deere GmbH & Co. KG* filiāle ir uzņēmums, akciju sabiedrība vai cita juridiska persona, kurā *Deere & Company* pieder vai kur tas tieši vai netieši kontrolē vairāk nekā piecdesmit procentus (50 %) no balsstiesībām, vai kur tā īpašumā ir akcijas, kas atbilst vienai balsij. Uzņēmumu var uzskatīt par *Deere & Company* filiāli tikai tikmēr, kamēr pastāv šādas īpašumtiesības vai kontrole.

§7 Konfidencialitāte

(1) Puses vienojas saglabāt slepenībā visu konfidenciālo informāciju. Šim nolūkam piemēro *JDLink* noteikumus par informācijas neizpaušanu.

§8 Citi noteikumi

(1) Klients nedrīkst nodot nekādas tiesības un pienākumus, kas saistīti ar šo Līgumu, trešām personām, ja vien *John Deere - ISG* nav devis iepriekšēju rakstisku atļauju to darīt.

(2) Līguma grozījumiem un papildinājumiem jābūt noformētiem rakstveidā. Tas attiecas arī uz grozījumiem šajā punktā vai tā anulēšanu.

(3) Nepiemēro Klienta uzņēmējdarbības vispārējos noteikumus un nosacījumus.

(4) Šim Līgumam piemēro vienīgi Vācijas tiesību aktus, izņemot Apvienoto Nāciju Organizācijas 1980. gada 11. aprīļa Konvenciju par starptautiskiem preču pirkuma-pārdevuma līgumiem (*CISG*).

(5) Visi strīdi tiek izskatīti vienīgi Manheimas tiesā.

(6) Ja atsevišķi šā Līguma nosacījumi ir nepiemērojami, tas principā neietekmē pārējo noteikumu spēkā esamību. Līgumslēdzējas puses cenšas nepiemērojamo nosacījumu aizstāt ar nosacījumu, kas vislabāk atbilst Līguma mērķim gan juridiskā, gan ekonomiskā ziņā.

Klients (vārds, uzvārds, adrese) _____

ir pasūtījis iepriekš redzamajā produkta līgumā minēto pakalpojumu

ierīcei ar sērijas numuru _____

un pasūtījuma numuru _____

Klients ir izlasījis pievienotos Īpašos valsts noteikumus un nosacījumus un ar savu parakstu apliecina piekrišanu tiem.

Klients ir informēts un piekrīt, ka par attiecīgo pakalpojuma pasūtījumu viņam ir jāmaksā nodeva.

Klienta paraksts Datums



JOHN DEERE

Annex to the JDLink contract for John Deere Remote Display Access

§1 Contracting parties

(1) This Agreement is concluded between the John Deere Intelligent Solutions Group, a branch of John Deere GmbH & Co. KG, Straßburger Allee 3, 67657 Kaiserslautern, hereinafter referred to as "John Deere - ISG" and the JD Link customer, hereinafter "Customer", and both jointly referred to as the "Parties".

§2 Preamble

(1) The use of John Deere Remote Display Access shall be subject to the Customer concluding a JDLink telematics contract. The Customer shall conclude the JDLink contract at its own cost and under its own responsibility. This Agreement shall be part of the JDLink contract. John Deere shall provide the Customer with the product until the expiry of the contractual term, but no later than upon expiry of the JDLink telematics contract.

§3 Subject matter of the Agreement

(1) This Agreement shall regulate the use of the upgrade function John Deere Remote Display Access.

(2) John Deere Remote Display Access enables the JDLink user to view the activated, live operating display screen on a different device that has suitable Internet access (e.g. desktop, PC/tablet etc.). John Deere Remote Display Access uses a communication modem/control unit (MTG), a cellular antenna and an inbuilt Ethernet cable in order to send the viewable screen content of the display to a web browser.

(3) The use of John Deere Remote Display Access is subject to a fee. The amount and payment terms of the applicable fee are indicated in the provisions of the JDLink contract.

(4) The Customer and John Deere - ISG agree that the provisions of the JDLink telematics contract shall also apply to the product. Should any provision of the JDLink telematics contract be inconsistent with this Agreement, the provisions of this Agreement shall take precedence.

(5) John Deere Remote Display Access may only be used in conjunction with the MTG (JDLink) controller activated for it. The transfer or transmission or provision of the John Deere Remote Display Access functionality shall be possible only in conjunction with a transfer or transmission or provision of the whole system in accordance with the provisions of the JDLink contract.

(6) The Customer shall in addition not undertake any alterations and/or manipulation of the product.

§4 Provision of the product

(1) The Customer shall receive the non-exclusive, transferable and sub-licensable right, limited to the JDLink term of use, to use the software contained in the product ("Software") for the purposes set out in this Agreement.

(2) In the event of a premature termination of the usage agreement (e.g. by termination of the JDLink contract), the usage right granted in §4 para. 1 of this Agreement shall end.

(3) The decompilation of the software in order to determine the source code is not permitted.

§5 Liability

(1) Liability is determined from the provisions of the JDLink contract.

§6 Transferability

(1) John Deere - ISG may transfer this Agreement or individual rights and obligations arising from it to a direct or indirect subsidiary of John Deere GmbH & Co. KG within the meaning of §6 para. 2 of this Agreement without the consent of the Customer. John Deere - ISG shall inform the Customer of the transfer in writing.

(2) A subsidiary of John Deere GmbH & Co. KG for the purposes of this Agreement is an enterprise, an incorporated company or other legal person in which Deere & Company holds or controls, directly or indirectly, more than fifty percent (50%) of the voting rights or ownership shares carrying one voting right. An enterprise may only be considered a subsidiary of Deere & Company as long as such ownership or control exists.

§7 Confidentiality

(1) The Parties agree to maintain secrecy with respect to all confidential information. For this, the JDLink non-disclosure provisions shall apply.

§8 Other provisions

(1) The Customer may not transfer any rights and obligations pertaining to or in association with this Agreement to third parties unless it has the prior written consent of John Deere - ISG to do so.

(2) Amendments and additions to the Agreement shall require the written form. This shall apply also to the amendment or cancellation of this clause.

(3) General terms and conditions of business of the Customer shall not apply.

(4) This Agreement shall be governed exclusively by German law under exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods dated 04/11/1980 (CISG).

(5) The exclusive place of jurisdiction shall be Mannheim.

(6) In the event that individual provisions of this Agreement are ineffective, this shall in principle not affect the validity of the remaining provisions. The Contracting Parties shall endeavor to find a replacement for the ineffective provision that best fulfills the purpose of the Agreement in legal and economic terms.

The Customer _____ (name, address)

has ordered the service described in the product contract above

for its device with serial number _____

and order number _____

The Customer has read the accompanying country-specific terms and conditions and hereby accepts these with its signature.

The Customer is aware and hereby accepts that the respective service order obligates it to pay a fee.

Signature of Customer

Date